

Стоящее перед обрывом *пзъвъ* может воплощать *⟨позовъ⟩* ‘вызов в суд’ или быть началом от *⟨позовомъ⟩* (или *⟨позвомъ⟩*), *⟨позовницу⟩*, *⟨позовника⟩* и т. п.

Графика: 1) ъ станд. (*пзъвъ* не в счет), ь → е (*brateeю*), ѣ → е; 2) у, е, а, ѳ (очное, но обычной ширины) (в ѳ), и, ѳ. Описки: пропуск о после п в *пзъвъ* (часть после з здесь не вполне ясна, см. выше). Съ *brateeю* автор исправил на съ *bratiею*, надписав и.

Морфология: -е в *дворанине Ѳедоре Внздове внуке* и в *позвале*. Отметим 2 ед. *даси*. Об имени *Вьнѣздъ* см. № 82 (Б 107).

**Г 15. Грамота № 288** (стратигр. 10-е – 30-е гг. XIV в., внестратигр. предпочт. 20-е – 30-е гг. XIV в.; Нерев. Е)

... | хамоу · ģ · лок[ти] ...  
 золотнике зеленого шолкоу другии церленого ·  
 третии зеленого жолатого золотнѣ бѣлил на бѣлкоу  
 мыла · на бѣлкоу боургалскога · а на другоую бѣлкоу | ...

Перевод: ‘... полотна 3 локтя ..., золотник зеленого шелка, другой [золотник] красного, третий — желто-зеленого, золотник белил на белу, “бургальского” мыла на белу, а еще на одну белу ... (или: золотник белил на отбелку, “бургальского” мыла на отбелку, а еще на одну отбелку ...)’.

Интерпретация слова *бѣлка* в этой грамоте как ‘беление, отбелка’ восходит к издателю — А. В. Арциховскому; интерпретация ‘бела’ [денежная единица] принята в СДРЯ (I: 363) и ДНД<sub>1</sub>. Целесообразно учитывать обе эти возможности.

Золотник — мера веса (использовавшаяся также для дорогих тканей).

Написание *золотнѣ* — видимо, сокращенное или искаженное вместо *золотникъ* (или *золотнике*) ‘золотник’. Менее вероятно, что это вместо *золотныхъ* (или *золотень*) ‘золотных’, т. е. используемых в золототкаческом или золотошвейном деле.

Значение слова “бургальский” остается неустановленным. По предположению Р. Трионфа (изложено в НГБ V: 117) и Р. Пиккьо (1980), это ‘булгарский’, т. е. из Волжской Болгарии; но представляются весомыми возражения А. В. Арциховского (НГБ V: 117–118) — как в связи с историей мыловарения, так и в отношении того, что при таком значении ожидалась бы хорошо известная древнерусская форма с начальным *болгар-*, *българ-*. (Ю. С. Елисеев предлагал возводить это слово — через незасвидетельствованное прибалтийско-финское посредство — к германскому \**burg-* ‘город’ [изложено в НГБ V: 175–176].)

Графика: 1) станд.; 2) *оу* слитное, и. Относительно *золотнѣ* см. выше.

НВ: *ло* [л’о] в *зеленого* (2×) (но см. также § 2.44); *шо, жо* в *шолкоу, жолатого*; *л* (не *вл*) в *церленого*; *гии* (< *гыи* < \**гыѣ*) в *другии*.

Морфология: -е в И. ед. *золотнике*, -ога в Р. ед. муж. *боургалскога* (наряду с -ого в *церленого, зеленого* [2×], *жолатого*). Отметим Р. ед. *хамоу, шолкоу*.

Слово *хамъ* ‘полотно’ в других источниках в самостоятельном виде не отмечено; были известны лишь его производные — прежде всего *хамѳвник* ‘ткач, полотнящик, скатертник’ (Даль), *хамѳвное дело* ‘ткацкое, полотняное и браное’ (там же). Принадлежность данного слова к мужскому роду устанавливается на основании представленной в настоящей грамоте формы Р. ед. на -у. В найденной примерно 30 годами позднее грамоте № 644 (А 20) встретилось также уменьшительное от этого слова: *хамече* (*хамѳць*).